**Présentation des références données dans les notes de bas de page (ou de fin de texte)[[1]](#endnote-2)\***

Les règles suivantes s’appliquent, quelle que soit la langue originale :

- Les titres **de rapports (de l’ONU ou autres)** se mettent en caractères romains, sans guillemets (qu’il existe ou non une traduction officielle).

- Les titres **de publications[[2]](#footnote-2) (de l’ONU ou autres) et d’ouvrages** se mettent en italiques.

- L**es titres d'articles ou de contributions à des ouvrages ou publications** (publiés sur papier ou en ligne) se mettent en caractères romains ; les titres originaux et traductions officielles se mettent entre guillemets.

- Les noms **de journaux et de revues** se mettent en italiques.

- Les **noms de sites Web**, **intitulés de pages Web** et **URL** se mettent en caractères romains ; les **intitulés de pages Web** se mettent entre guillemets.

- Les **noms d’agences de presse** se mettent en caractères romains.

- Les **intitulés de notes** se mettent en caractères romains et entre guillemets.

- Les **dates** se traduisent, même si tous les autres éléments de la référence restent dans la langue originale.

Exemples :

**Contributions à des ouvrages ou publications** :

Jennifer Ruger, « Toward a theory of a right to health: capability and incompletely theorized agreements », *Yale Journal of Law & the Humanities*, vol. 18 (2006).

Philip Alston et Gerard Quinn, « The nature and scope of States Parties’ obligations under the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights », *Human Rights Quarterly*, vol. 9 (1987), p. 177.

« International Protection », *Bulletin du HCR*, mars 1995.

**Publications** :

*Documents officiels de l’Assemblée générale, soixante-quatorzième session, Supplément no 10*, ([A/74/10](https://undocs.org/fr/A/74/10)), par. 52.

*Documents officiels de la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités, première session, Vienne, 26 mars-24 mai 1968, Comptes rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière* ([A/CONF.39/11](https://undocs.org/fr/A/CONF.39/11)), 80e séance, par. 12

Jan Rydzak, *Disconnected: a human rights-based approach to network disruptions*, Initiative mondiale des réseaux, 2018.

*Guide sur la législation contre la torture*, Association pour la prévention de la torture, 2016.

Voir CICR, *Manuel de la Croix-Rouge internationale*, 12e éd. (Genève, 1983), p. 20.

**Ouvrages** :

Manfred Nowak, *UN Covenant on Civil and Political Rights CCPR Commentary*, 2e edition révisée, Kehl, N. P. Engel Publisher, 2005, p. 297.

Voir Audrey R. Chapman, *Global Health, Human Rights and the Challenge of Neoliberal Policies* (Cambridge University Press, 2016).

NB: la mention « 2nd revised ed. » se traduit par « 2e édition revue et corrigée ».

**Rapports** :

Rapport de la Conférence mondiale sur la prévention des catastrophes, Kobe, Hyogo (Japon), 18-22 janvier 2005 (A/CONF.206/6), résolution 1.

Voir Rapport du Rapporteur spécial sur la promotion et la protection des droits de l’homme et des libertés fondamentales dans la lutte antiterroriste − Mission en Espagne (A/HRC/10/3/Add.2), 16 décembre 2008, p. 24, par. 63.

Voir Report of the Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions (A/HRC/11/2/Add.1), p. 385.

Voir rapport du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l’homme, Le droit à la vie privée à l’ère du numérique, A/HRC/27/37 (30 juin 2014), par. 2, 3, 14, 42.

Voir Amnesty International, Rapport 2014-2015 : La situation des droits humains dans le monde, p. 346, disponible à l’adresse <https://www.amnesty.org/fr/documents/pol10/0001/2015/fr/>.

**Articles**:

Charles Duhigg et David Kocieniewski, « Inquiry into Tech Giants’ Tax Strategies Nears End », *New York Times*, 3 janvier 2012.

« Sommet franco-africain », paru dans *Jeune Afrique*.

**Site** **Web** :

Voir CNN, « Parents plea for end to parental abductions in Japan », 16 janvier 2011, disponible à l’adresse <http://edition.cnn.com/2011/WORLD/asiapcf/01/16/japan.parental.abductions/index.html>.

**Agence de presse** :

Voir Marc Jones et Rodrigo Campos, « Ecuador seals record debt-for-nature swap with Galapagos bond », Reuters, 9 mai 2023.

**Note** :

Association Derecho, Ambiente y Recursos Naturales, note, « MINJUSDH aprueba Mecanismo intersectorial para la protección de personas defensoras de derechos humanos », du 22 avril 2021.

1. \* Sources : ancien Manuel d’édition français et consultations avec la Section d’édition. [↑](#endnote-ref-2)
2. Les publications de l’ONU se reconnaissent à ce qu’elles portent un numéro de vente ; la mention « Publication des Nations Unies » peut aussi être présente. [↑](#footnote-ref-2)